



獅城道教

季刊

2

2008

总 14 期

Published by Taoist Federation (Singapore) 新加坡道教总会出版 (非卖品)



新加坡道教总会严正声明



请勿亵渎“福德正神”

大伯公

本地华文媒体在报道新闻时，曾经用“大伯公”作为非法借名让人开按摩院者的专有名词，引起普通香客、宫庙理事、道教信徒的极度不满。作为我国最有影响力的华文报，将“大伯公”的尊称利用在非法勾当，已经深深地伤害了我国道教徒的感情。

本会曾就此事致函报馆严正抗议。不料，5月22日的《联合早报》上又刊登了一则新闻，带引号的“大伯公”三字与按摩院同时出现在标题上，新闻上说“被告安排两人充当‘代罪羔羊’或‘大伯公’，以便逃脱罪责。”对此，本会已于5月23日再次致函《联合早报》抗议。遗憾的是至今《联合早报》没有任何回复。我们相信报馆会对此事的严重性有所觉悟。但为了让信众了解内情，我们也在刊登声明，以正视听。

大伯公又称“福德正神”，是新加坡、马来西亚华人信奉最广的神明之一。人们这样称颂大伯公：“伯而有德千家敬，公则为神万世尊。”本地有数十间庙宇高广的大伯公庙，香火鼎盛。大伯公和蔼可亲的白须长者的形象，已深入人心。祂既是一方土地的保护神，也是家庭的守护者。祂慈悲善良，宽怀有德，祂保佑着人们在土地上安居乐业。

正当世界多个地方由于亵渎其它宗教而导致暴力冲突的当儿，立足于新加坡华人社会的《联合早报》应该保有最低的宗教敏感度。出现这类亵渎华人社会普遍信奉的大伯公——“福德正神”的现象，实属不该。我国政府一贯坚持宗教和谐、宗教互信互重的原则。作为记者、编者，即使信奉其它宗教，也应该懂得尊重他人宗教信仰的基本道理。

有鉴于亵渎神明称呼所造成的不良社会影响，我们郑重要求报馆立即中止对“大伯公”名称的滥用，停止一再伤害全体道教徒的感情的做法，还福德正神以应有的尊重！

目录

道总声明

新加坡道教总会严正声明.....(封二)

目录 / 卷首语..... 3

弘道宣教

成立道教学院：新加坡道教理性化的里程碑..... 林纬毅 4

新加坡道教学院首办短期课程——道教养生与修行...若水 6

三清道教图书馆.....若水 7

投桃之报——万山港福德祠历史溯源..... 徐李颖 7

大德人生

广东道教传南洋——记何育祥道长..... 崇融 8

津津乐道

尊道贵生..... 姜理兴 10

道总简讯

新加坡道教总会为四川地震遇难者

举办超度法会并筹集援助款项..... 11

鸣谢启事..... 12

讲活了老子..... 林益华 19

简讯汇编..... 20

宫庙介绍

福安庙简介..... 仇莉莲 13

会员动态..... 17

闻道悟德

律诗二首..... 黄信成 22

道经注解

《道德经》第27、28章..... 24

鸣谢 / 征稿启事..... 26

神仙真人

海上的守护神妈祖..... (封三)

道教资讯

《道德经》多种语言版本文化展..... (封底)

卷首语

“新加坡道教学院”酝酿筹备多时，终于顺利批准成立！这对新加坡道教发展来说具有里程碑的重要作用，它标志着新加坡道教开始走向制度化、理性化的发展道路，这是顺应历史大趋势的选择。

道教学院成立后，首次面向公众人士开办了为期六天的短期课程——“道教养生与修行”。课程反响异常热烈。从学员的反馈信息中我们也了解到，其实不少民众都有兴趣了解道教，只可惜本地道教界一直缺乏宣道的行动，尤其从文化、历史、思想的深度来普及道教义理的更是凤毛麟角。

伴随着道教学院的成立，新加坡首间道教图书馆也在积极地筹办当中。通过道教学院、道教图书馆、短期课程三位一体的发展，新加坡道教将以崭新的面貌迎接未来的挑战。

从本期开始，我们将继续撰写本地资深道长的人生传记，为新加坡道教历史填补空白。另外，我们也将不遗余力加强对本地道教庙宇的宣传和推广工作，把新加坡道教庙宇介绍给海内外的朋友。

一个多月来，海内外华人的心都被中国四川地震的灾民牵动着。新加坡道教总会也积极地展开筹款活动，活动得到了属下宫庙、会员的鼎力支持。各籍贯道长都抛开手头的工作义务参与超度法会，这种无私的精神和强大地凝聚力，令人感动与自豪。

新加坡的道士、信徒，很多都拙于言谈，然而他们是在以自己的行动履行着“道”，这比什么语言都更为可贵！

本刊编委会

总策划：陈添来PBM

主编：三清宫道教文化中心

编辑委员：黄信成道长 陈信一道长 陈川强

李金池 庄光栋 仇莉莲

编辑顾问：陈国显道长 李焯然博士 游龙子大师

林纬毅博士 徐李颖博士

出版：新加坡道教总会 Taoist Federation (Singapore) 21 Bedok North Ave 4, Singapore 489948

印刷：先锋印刷装订私人有限公司 PCL Printers (Pte) Ltd Tel: 6745 8733 Fax: 6745 8213



封面说明

新加坡道教总会为四川地震遇难者举办超度法会。

上图：韭菜芭城隍庙诵经团

左一：广东籍破城法事

左二：客家籍道坛

左三：福建籍普济道坛

右一：海南籍道坛

右二：潮州籍云南善堂

右三：福建籍混元道坛

成立道教学院

——新加坡道教理性化的里程碑

■ 林纬毅

几年前，当我听到创立新加坡道教学院的建议时，确是充满着期待。终于，在2008年1月间传来了设立新加坡道教学院的申请获得批准的喜讯。锦上添花的是，配合学院的成立，道教图书馆也在筹建中。

新加坡道教学院和道教图书馆的设立，对于新加坡道教的发展来说，是一个极其重要的里程碑。它的重要意义可以从两个方面来说：第一，这是前所未有、从无到有的一个时间与空间的进程；第二，它标示着新加坡的道教从制度化的教育、学理的层面进行实质理性化历程的开始。

新加坡的道教，可以溯源到移民和移神时代的民间信仰。在一百多年的发展历史中，华人庙宇在满足信众的宗教需要的同时，肩负着义不容辞的社会责任，为新加坡社会、国家的发展与进步贡献力量。外交部长杨荣文准将在《九十春秋：新加坡韭菜芭城隍庙史记》一书的献词中说：庙宇的历史是新加坡历史不可分割的一部分；又说：庙宇和信仰不但为我们的生活提供指引，更是我们优秀的文化传统的一部分。从较大的视角看，杨部长的话无疑是对新加坡道教的莫大肯定。

近几个月来，新加坡道教界就呈献出一片欣欣向荣、热闹非凡的气象。先是去年7月28、29日，新加坡道教协会联合新加坡亚洲研究会、炎黄文化研究会和潮州八邑会馆联合主办的“华人民俗与道家思想国际学术会议”，会议分中、英文两组进行，是一场难得的以道家、道教和民俗为主题的学术会议。

最令人印象深刻的是去年12月韭菜芭城隍庙为了庆祝90周年大典，联合新加坡道教总会和其它宗教团体举办的“种族和谐与宗教互信”万人福宴，会上同时举行“世界和平祈祷大会”，将攸关世界宗教和平和我国社会安定的课题推上最高点。随后韭菜芭城隍庙出版《九十春秋：新加坡韭菜芭城隍庙史记》，主办“城隍文化展”、“国际城隍文化学术研讨会”和“道家与道教专题讲座”，为庙宇重视历史和宗教文化立下了典范。

今年农历二月十五日(2008年3月25日)的道祖诞是全世界道教徒普天同庆的大日子。新加坡道教总会邀请中国“百家讲堂”主讲人之一的姚淦铭教授主讲两场“老子与你我的生活”专题讲座。新加坡道教协会也为此主办道教文化展览和“道教讲坛”，邀请台湾著名道教学者萧登福教授主讲多场专题演讲。



3月间，万山港福德祠出版了一本历史内容极为丰富的《投桃之报：万山港福德祠历史溯源》，为庙刊的出版树立高水平的榜样。据悉，新加坡杨桃园城隍庙也将在近期内出版《杨桃园城隍庙文集》，是一本重视历史与宗教文化的庙刊。

在社会对道教学术活动的重视和庙宇对历史与宗教文化的关注下，进一步催生了道教界对制度化道教教育的期盼。道教学院和道教图书馆的成立便是这一期盼的落实。

道教学院与图书馆的设立都是固定、永久性的体制建构，因此我们可以说：新加坡的道教在迈向理性化的道路上，已经立下有实质意义的里程碑。



新加坡道教是由新加坡民间信仰自觉理性化后发展壮大起来的，这是徐李颖博士通过她的研究所提出的。从宗教分类上说，民间信仰属于弥散型宗教，而道教是制度性宗教，虽然两者有时界限可能模糊，确是不同属性。归属道教的新加坡庙宇，明显的表现在采用道教科仪、减少迷信成分、重视庙宇的历史和所奉祀神明的宗教文化。但是由于原本弥散型的本质，加上对归属的制度性道教学理的阶段性脱节，致使新加坡道教在理论上始终有所欠缺。新加坡教育部八十年代在中学推行宗教伦理课程没有包括道教，正说明了这一点。

1990年3月间，新加坡道教总会第一届理事会就职，经过将近二十年的努力，新加坡道教终于取得今天的地位。新加坡道教学院和图书馆的设立，将在体制、制度的建构上，从学理上弥补以往的欠缺，充实新加坡未

来的道教发展。

新加坡道教学院计划开办两年(或两年半)制的道教专业课程，计划开设的课目有：中国哲学史、中国通史、道教史、道教经典选读、道教人物研究、道教科仪、道教修行、道教文学选读、道教医药与养生、道教神仙列传、宗教人类学、宗教理论、新加坡社会与道教、庙宇管理、道教应用文等专业课程。从课程的内容看，学院不是孤立地培养道教学生，而是将课程放置在整个思想史、华人历史以及新加坡社会的大背景中加以设置。

新加坡道教学院的目标是为新加坡的庙宇培养通晓中华文化及道教历史、神明、科仪，并拥有庙宇应用文书写作能力的执行人员，以提高新加坡的道教文化水平。

目前主办者正在积极物色租用学院场地，以向教育部正式申请开课。道教学院的长期计划是购置地皮，建立有大礼堂、讲堂、课室、展览室、静坐室、图书资料室、运动设备、专家楼及学生宿舍的道教学院大楼。

新加坡道教学院目前暂时借用三清宫二楼作为院址。配合现代化教学需要，学院的“玄妙堂”和研讨会议室，设有先进视听设备，如液晶显示投影机 and 高效音响，可供上课、研讨会和举行会议之用。



院长陈添来的话：

成立“新加坡道教学院”是我们长久以来的心愿，现在终于达成现实，深感欣慰。但这只是个起步，任重道远，我们不敢有丝毫的松懈。新加坡道教要走的路还很长，我希望这个良好的开端能够推动新加坡道教向着学理、知识、修行的方向加速前进。我们会广泛吸纳人才，邀请各地高道大德讲经演道，培养更多有知识、有修养、有德行的后继之人。新加坡道教庙宇林立，有着浓厚的道教信仰氛围，我相信只要坚守恒心，新加坡定能成为一个享誉世界的道教文化中心！

新加坡道教学院首办短期课程

——道教养生与修行

■ 若水

新加坡道教学院成立后，首次面向公众人士开办了为期六天的短期课程——“道教养生与修行”。课程反响异常热烈，学员超过85人，远远大于原初的预想，这一方面是因为张钦教授的号召力，另一方面也体现了大家对道教的浓厚兴趣。遗憾的是，以前本地道教界很少举办讲解道教哲理和修行方法的活动，使得人们对道教有很多误解。新加坡道教学院希望通过举办这样的课程，给有兴趣的朋友打开一个道教修行的方便之门。

学员当中也有不少佛教信徒。道、佛二教都是历史悠久的正统宗教，他们都是中国历史文化的创造者。在两千年发展中，二教互相学习、互为补充。佛教带给人们离苦成佛的智慧，道教则带引人们走入长生久视的境界。一生一死的问题是人类永久的困惑，佛、道二教就从不同的角度引领人们寻求生命的答案。

道教的养生与修行是建立在积极豁达的人生观、辩证的哲理、对人体奥妙的深刻认识之上的。道教主张的养生从不远离日常生活，它就在我们的衣食住行里，在行思睡卧中。

张钦教授希望大家不要孤立地看待养生，而要通过对道教整体思想的把握，去改变生活观念，逐步调整生活习惯，从“故意养生”进入“自然养生”的状态，达到顺应自然、天人合一。张钦教授的观点，让一部分只是想学点气功和保健常识的学员，对养生有了全新的认识。

张钦教授，刚届不惑之年，哲学博士，博士生导师。担任中国四川大学道教与宗教文化研究所副所长、四川大学道教养生文化研究中心主任、中国宗教学会理事、成都道教协会常务理事。曾应邀前往美国哈佛大学、波士顿大学、以及德国、法国、荷兰、新加坡、土耳其等多个国家和香港、台湾、澳门等地区和中国国内多所高校交流、访问、讲学。主要研究领域是中国道教、养生学和宗教心理学。承担有国家级重大课题和各类研究课题近10项，已出版专著两部，发表论文40余篇。在道教养生学领域既是一位学者也是一位实践者，在太极拳、气功等养生功法方面有二十余年的实践经验。

张钦教授从现代文明的负面影响，切入到道教养生的论题中来。他说：

进入二十一世纪，全球化浪潮势不可挡，人类在享受到空前丰富的物质财富的同时，却又面临末世般的生态灾难和文明冲突。在这样的大背景下，我们能从道教养生的理法与修行中得到怎样的启示呢？外在世界的不安与个人的养生追求如何可能？能通过自我的修行减轻外在世界的苦难和危机吗？

接着，他通过几个远古时代的神仙故事，来追溯“仙道之源”，引导学员回望历史，看两千多年的道教智慧是如何积累而成的。

学习养生，不能不知道教的宏观理论，于是，他再从“道教源流”中启发学生对“道”这个哲学概念、养生概念的认识。

然后，具体到不同历史时期，道教经典中的养生精华。这些精妙的记载是道教养生术的精髓，文辞虽然深奥，但在老师深入浅出的解释之下，学员们听得津津有味。不但学到了养生之术，更温习了一遍中华历史和古典知识。

通过循序渐进的学习，学员们对道教的养生理念有了宏观把握，此时再引入一些具体的养生术：气法养生、导引养生、精功养生、房中养生、服食养生、内丹养生等。老师也教授大家三种简单易行的练功手法：肾功、揉腹功、睡功。每天持之以恒地练习这三种功法，健康的人会保持体魄，虚弱的人能强身健体，生病的人减轻病状。

最后，老师一再强调，养生就是生活，生活就是养生。养生之道其实就在我们的体内。正如一首诗所言：

仙人道士非有神
积精累气乃成真
若要长生与久视
法于自然守道根

连续六天的密集型短期课程，对那些工作人士来说，的确是一种考验。他们必须暂时抛开杂务，牺牲休息时间，再作学生。但学员的学习热情都十分饱满，令人感动。从学员的反馈信息中我们也了解到，其实不少民众都有兴趣了解道教，只可惜本地道教界一直缺乏宣道的行动，尤其从文化、历史、思想的深度来普及道教哲理的更是凤毛麟角。

这次短期课程的圆满，是对创立伊始的道教学院最大的鼓励。新加坡道教学院会陆续邀请知名学者和高道大德来为大家讲经说道。有兴趣的朋友可以留意报章广告，或者登陆我们的网站获取信息。您也可以现在就打电话给我们，留下您的联络方式，允许我们优先通知您接下来即将举办的各项活动。

我们的电话：62449595

网站：www.taoistcollegesingapore.org

三清道教图书馆

■ 若水

三清道教图书馆由三清宫道教文化中心主办，新加坡道教总会协办，位于三清宫二楼。

三清道教图书馆从2008年年初开始筹备，筹备消息传出后，得到海内外文化机构、道教组织、道教友人的热情鼓励和鼎力支持。

新加坡国立大学中文图书馆率先捐赠近二百册珍贵学术书籍。

厦门大学宗教研究所詹石窗教授、四川大学道教与宗教文化研究所副所长张钦教授都捐赠了最新出版的道教书籍和期刊。

应和会馆陈波生先生也慷慨地将自己家的藏书捐赠给道教图书馆，他说自己对道教有兴趣，这些书都是他多年来收集的道教类图书，相信会对道教图书馆有所帮助。

位于裕廊镇的福安庙把自己图书室里二千多册图书全部捐赠给三清道教图书馆。该庙理事认为，所有道教同仁应该集中力量建立一个统一的道教图书馆，这样就不会使

资源太过分散，而且“三清道教图书馆”有专人管理，可以更好地服务于信众。

诵经团的学员们也通过对道教图书馆的支持来表达对道教的虔诚之心。

还有很多没有留下姓名的信众、香客纷纷捐来道教书籍，默默地为图书馆添砖加瓦。

除了接受社会捐赠，我们也通过书店、网站面向中国大陆、台湾、香港、美国等地购买道教书籍，中英双语并重。目前已整理上架的图书超过上千册，包括道藏、道教哲学、道教史地、古文经典、道教文学、道教艺术、道教医学养生、道教宗派、庙宇出版物、道教期刊等等。另有道教音乐光碟、道教影片等供大家欣赏。

“三清道教图书馆”的筹备工作已基本完成，不久即可对公众开放。但是因为图书馆的筹备时间短，书籍仍然不够丰富。我们也欢迎各界人士捐赠图书。我们的电话：62449595；传真64427879。

A Boon Returned: the History of Mun San Fook Tuck Chee

《投桃之报——万山港福德祠历史溯源》

■ 徐李颖

2008年3月，一座历史悠久的庙宇出版了一本不同凡响的庙刊。打开来，70厘米的宽幅，与众不同。宽阔的页面，如同历史长河，一页一页翻开，令人目不暇接，丰富的内容，是“石叻学会”两年来心血的凝集。

或许是因祸得福吧。百多年历史的万山港福德祠原本悄然屹立于闹市中，被令搬迁的劫难引起一批文化人的关注。理事会为申请保古四处奔波，文化人为沧桑古迹奋笔疾书，共同的目标终致共同的心愿。

万山港福德祠虽然有一百四十年之久，但之前并未得到学术界的太多关注，皆因建国前的新加坡并不缺少这样的土地庙。然而随着时间的流逝，不少历史悠久的庙宇一个接一个地消失了，仅存下的那些也岌岌可危。万山港福德祠有幸争取被保留，于是编者以“投桃之报”为此书命名，其苦心意味深长。

该刊从追溯加冷河流域的历史开始，通过考古分析庙名的来历、搬迁的历史，地缘与业缘的色彩。接着以图片展示了庙内供奉的各尊神像的原貌。这些神像均是历史悠久的艺术品，雕刻线条生动流畅，人物神态细致入微，或端庄慈祥，或威严肃穆。尤其是“十二奶娘木雕神像”大小相同，神态各异，饶有趣味。作者认为这些神像均是粤派木雕艺术，保存完好，是极为突出的艺术杰作，文章还详细解释了这批木雕的艺术特征。这些作品在我国的艺术史上应该也占有一席之地吧。



作者也广泛收集地契、收据、帐本、地图、报纸等资料，通过蛛丝马迹探寻建庙先贤们的事迹。同时也从庙宇入手探索早期华人砖窑

业的历史。这些历史研究对于本地历史是一个有益的补充，也让我们看到小庙宇中隐藏的“大历史”。

该书作者之所以有幸挖掘出这么多可贵的文献、文物、碑文等资料，除了他们的勤奋执着，更与万山港福德祠理事会的通明大义、高瞻远瞩分不开的。理事会把一切收藏之物公之于众，同时也没有狭隘的宗教观念的束缚，毅然将神像请出供学者研究，这种精神难能可贵。

我国的道教庙宇要想进一步发展和提升，必须要从历史和文化的角度认识自己，这就离不开研究者的参与和支持。正如新加坡道教总会会长陈添来在献词中所说：“庙刊在形式上的突破固然重要，但是更大的意义还在于观念的转变、视野的开拓和对文化的重新理解。庙宇作为社会文化资产，既是历史的见证者，更是文化的传承者。社会的发展和进步离不开对传统文化的继承。”充分肯定了庙宇历史研究的积极意义。

《投桃之报——万山港福德祠历史溯源》，中英双语、图文并茂、考古深入、资料翔实，是一本值得细细品读的庙刊。

何育祥道长（左）与何育成道长（右）



1997年何育祥道长在中国
龙虎山嗣汉天师府受箓



广东道教传南洋

——记何育祥道长

■ 崇融

新加坡道教，素以方言为界，闽、粤、潮、琼、客，各有各的特色。近二十年来，随着方言隔阂被打破，华语诵经的兴起，道教的方言特色逐渐转淡。但老一辈道士仍恪守着师父流传下来的科仪经忏，以纯正的方言为信众祈福消灾、打醮超度。他们自身的经历就是新加坡道教史的一部分。

何育祥道长是目前广东帮道士中资历最深者。何育祥道长，道号“大育”，祖籍广东番禺大岗，1948年出生于新加坡。

何育祥道长的从道之路，深受家学的影响。育祥道长出生于一个道教家庭，他的外公陆处安是广东三水人，亦是一位道法高深的道长。陆处安曾在著名的“广福古庙”内担任道士。“广福古庙”为十九世纪新加坡著名的庙宇之一，坐落在劳明达街(Lavender Street)街口。这座庙宇为广肇邑人所建，主神为齐天大圣。可惜该庙在市区重建时已被拆除。陆处安是通过投标成为该庙住持的，除了负责日常香火，也在神明诞辰或春节时期为信众拜太岁。他一直担任广福古庙的住持直到庙宇被拆。

何育祥的父亲何法昌曾跟随岳父陆处安学习道法，早年也曾到中国拜师学道，道法精湛，常替人做打醮超度的科仪。只是何法昌很早过世，何育祥便继承了父亲创立的“法昌何道院”。

除了外公和父亲，何育祥家族中从事道教者还有不少人。叔叔何耀垣，曾在直落亚逸街(Telok Ayer)的大伯公庙任住持。后来大伯公庙被改造成了展览馆。一个阿姨在



1973年何育祥道长（左）接受中华医院颁发的奖状

四马路(waterloo street)“金花庙”任法师。

何育祥兄弟三人，大哥育成曾在香港发展道教功德法事。三弟仲谦及两位堂兄弟，都是道士。何家兄弟们兄慈弟恭，感情深厚，待人接物仁慈谦恭。

何家以前曾住在牛车水，那里庙宇林立，华人文化氛围浓厚，又因为家庭气氛的熏陶，使得育祥先生对道教有着特殊的感情。他们兄弟从小耳濡目染，对法事的程序与细节熟记在心，再加上外公和父亲的调教，很快便掌握了大小功德法事的做法。大哥育成15岁开始学道，育祥从17岁开始执法行道，至今已有四十多个春秋。

1986年育祥先生掌管父亲创立的“法昌何道院”，承接大小功德，斋坛扎作，念经打斋，弘扬道教。1997年10月何育祥道长亲自前往中国贵县龙虎山嗣汉天师府膜拜，并接受正一天师道箓。

何育祥道长除了认真做道士、弘扬道教，还热心于社

团公益活动。老一辈广东籍道士为了保持密切联系、互帮互助，成立了正一派“诤真堂”，同时设有祖坟，羽化的广东籍道士都葬在祖坟里。何育祥道长也曾是“诤真堂”的理事，任财政一职。可见早期的广东帮道士是十分团结的，“诤真堂”也可说是最早的道士组织。可惜的是“诤真堂”在二十多年前解散，广东籍道士缺少了一个维系道谊的场所。

何育祥道长为同乡福利，出钱出力，当仁不让，历任广帮熟食行名誉主席，酒楼商公会名誉主席，广合源街、丁加奴街中元会副主席，普福会馆名誉主席，番禺会馆名誉主席兼现任正总务。为社团公益活动献资鼎力，不落人后。何育祥道长也是中国广州白云区区政府现任顾问。

谈及广东帮道教的发展，何育祥道长回忆说，上世纪70年代，新加坡大约有近八十多个广东籍道士；最兴旺的时期是在上世纪九十年代，那时大部分的丧葬科仪都请道士来做。之后日趋走下坡路。目前只剩下了约四十多个广东籍道士。何家的下一代都没有学道。何育成、何育祥兄弟解释说是因为现在做道士谋生太不容易，而且受到社会大环境的影响，所以后辈都没有当道士。

在四十多年的从道经历中，让何育祥道长最难忘的，是1973年联合所有广东帮道士为中华医院筹募善款。

“中华医院”的前身是“中华施诊所”，由中医师公会于1952年宣布成立，同年3月17日正式开诊。1956年11月24日，中医师公会迁入直落亚逸街202号之自置三层楼会所，中华施诊所也改名为“中华医院”，为民众提供廉价中医服务。

1973年，新加坡广东帮道士联合马来西亚怡保、檳城、吉隆坡等地的广东籍道士，与篷布工会共同发起“为中华留医院筹募建院基金”的大法会。法会借用双林寺的场地举行。法会还特别安排了“过火炭”仪式。法会结束后，主办单位中医师公会、中华医院特别颁发奖状给参与法会者。育祥道长精心保留着两张奖状，一张是颁给他本人的，另一张颁给法昌何道院。

作为广府人和碧山亭现任理事，何育祥先生也是广惠肇碧山亭祭祀活动中的主要参与者。广惠肇碧山亭是安葬广惠肇三属先人的坟山组织，已有136年的历史。碧山亭特别重视对祖先的祭祀。除每年的春秋二祭外，自1921年起举办万缘胜会，至今已举办了11次。其间仅建国后的第一个10年里停办之外，几乎每隔五、六年都会举办一次。因参与人数超过万人或近万

人，有着“结万人之缘”之意，因此称为万缘胜会。一连三天的“万缘胜会”，由僧、道、尼共同诵经礼忏。

从青年时代起，何育祥先生就代表道教参与主持碧山亭的万缘胜会，连续参加过1985年、1998年、2003年、2007年四届万缘胜会。

上世纪九十年代，“法昌何道院”加入新加坡道教总会。每年道祖诞，都联合其它籍贯的道士共同举办庆祝法会。

谈到最有广东特色的道教科仪，何育祥道长认为首推“散花”、“上头”和“冥婚”。

《散花科》是一种以赞颂香花，解除冤结、拔度亡灵的黄箓类科仪。唱词优美，唱腔哀伤，多采用广东地区民乐的古典名曲和民间小调。内容大体上劝导生者和亡魂，不太忧伤，人生本来生死无常，到头来总是一场空。

“上头”是婚礼中的仪式，亦称上梳。旧时女子婚嫁前改变发型，以示成人。古代男子加冠、女子加笄仪式也通称为上头，以作男女成年的标志。后世逐渐演变为在娶、嫁前三日或当日举行，男更成年装束，女改妇人衣饰，既标志成年，同时标志可婚嫁。后作为女子出嫁前更改发型的专用仪式。此仪式还包括穿上婚服，



1973年“为中华留医院筹募建院基金大法会”法坛

尊道贵生

在道藏《无量度人经》中有“仙道贵生，无量度人”之格言。可见“生”对人类来说是多么的重要，几千年来人类祖辈追求的不仅是为了活着，而是怎么样更有质量的活着。

现代科技高度发达，生活崇洋西化，物欲横流的今天，人们为了物质的享受，把珍贵的“生命”贱视一边，从而有了“活着不享受，多活也无意”之说法。活着是要享受，享受的时候，也别忘了“病从口入”，“一年之机在于春，一日之机在于晨”，“生命在于运动”等等箴言。

那么我们应该享受什么呢？很简单享受一个健健康康的“生命”。持有一个健康的生命体，才是最大的享受，没有了健康的体质，鲜活生命，也就失去了享受物欲的乐趣了。

古先人为了健康的身体，在原始艰苦的环境，落后的科技，风云变化的自然面前，不懈努力，从而创造出了各种医疗及保健方法。

在保健医疗的实践中，发现人体是个整体的一台机器。刺激人体某一部位，就可起到治疗的效果。而且这种效果是辐射传导的，从外到内，是有一定走向的，相互联系不可分离的，从中不断实践，就有了后来的经络学。

通过经络的刺激，可以治疗内脏及四肢百骸的疾病，从而也就延伸出了导引术，太极拳、五禽戏、八段锦等伸展躯体之术，通过这种运动，可达到通经活络、活血化瘀，排出体毒。配以呼吸之术，可达吐故纳新之效，增强体质，治患(病)于未然。



■姜理兴

下面我给大家介绍一套古代之八段锦口诀，能使大家在实践中不断练习，少者康体，老者延年。

“双手托天理三焦，左右开弓似射雕。
调理脾肺单手举，五劳七伤往后瞧。
摇头摆尾去心火，两手攀足固肾腰。
攒拳怒目增气力，背后七点百病消。”

中医说人有五脏六腑（五脏：心、肝、脾、肺、肾；六腑：心胞、三焦、胃、胆、小肠、大肠）通过经络内外相连。经络十二条，加以奇经八脉，共分二十条，遍布身躯的上下、前后、左右、头面、四肢躯干，环环相扣，不可分离。

因此通过八段锦导引术，因地制宜，随时锻炼，持之以恒，从而来伸展身体百骸之经络，通过经络传导，内可引导五脏六腑的活动，外可刺激肌肉经络，内外气血循环，呼吸之吐纳，可起吐故纳新，排出体内浊气。达到强身健体，却病延年，长期坚持、永不停歇，可获延年益寿之奇效，使大家更健康的享受生活。

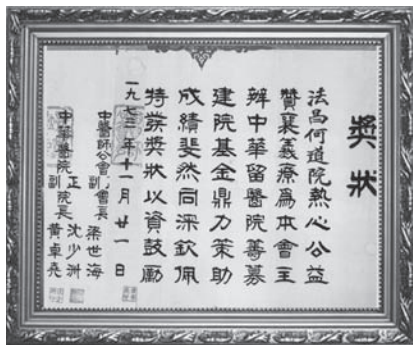
(接上页)

梳洗，佩戴首饰等。上头多在黎明时举行，要铺席、焚香、燃烛、祭神。旧时广东人结婚，会请道士来主持“上头”仪式。何育祥道长回忆，上世纪五六十年代新加坡还有“上头”的风俗，到七十年代后，此风俗几乎绝迹了。

“冥婚”即为死去的人举行婚礼，这一古老的民俗目前仍在广东籍人士中流行。碧山亭、都城隍庙等地都是较常举办冥婚的场所。随着社会的发展，冥婚习俗渐渐少为人知，因此何育祥道长现在也很少主持冥婚科仪了。

从何育祥道长的经历来看，新加坡道教随着时代的变迁发生了很大的改变，斋醮科仪的

内容也随人们的需要而有所变异。闽、粤、潮、琼、客等各帮道士虽有融合的趋势，但以方言诵经打醮的方式仍被保留了下来。



法昌何道院获得的奖状



何育祥道长获得的奖状



客家籍

新加坡道教总会 为四川地震遇难者 举办超度法会并筹集援助款项



广东籍

“天将救之，以慈卫之”——《道德经》六十七章

5月12日中国四川汶川地区发生八级大地震，伤亡惨重，令人震惊，举世哀伤。

消息传出后，新加坡道教总会立即展开筹款活动。活动得到道教宫庙、商翁善信以及普通民众的积极响应。人们尽己所能，为灾区奉献爱心。无论钱多钱少，都表达着他们对无辜受灾人群的关怀。

这场突如其来的大地震，夺走了无数家庭的幸福。一瞬间，山崩地裂、屋毁人亡、伤者哀号、满目疮痍。一幕幕人间悲剧令活着的人不忍卒睹：孩子花朵般鲜活的生命突然枯萎了，相依偎的恋人骤然间生死永隔，襁褓里的孩子再也无法吮吸母亲的乳汁，父亲母亲只能在记忆里触摸孩子的脸庞，幸存者的瞳仁里将永远飘荡着灾难的阴影……

多少家庭从此不再有幸福，多少亡魂从此孤苦飘荡。

为使亡灵解脱苦厄、魂魄安息，新加坡道教总会倡议于6月7日至9日，假乌美二道韭菜芭城隍庙后广场，连续三天举办“超度法会”，祭奠中国四川地震遇难者，并为他们筹集援助善款，帮助生还者早日重建家园。

倡议信发出后，韭菜芭城隍庙诵经团和福建、广东、海南、客家、潮州等各籍贯道坛一呼百应，全部义务参与超度法会。

各籍贯的道长不但不取任何酬劳，而且在法会中间休息时纷纷慷慨解囊，以自己或道坛的名义捐献善款。

超度法会现场分别布置着主坛、祭坛、大鬼王坛，场面盛大、气氛凝重。祭坛上悬挂三副挽联，寄托哀思：

横祸飞来哭万千生命罹难可怜兮那些孩子呜呼撕心裂肺深深痛

凶灾肆虐恸无数家园遭殃悲惨兮是许汶川歉歉断壁颓垣处处伤

举世伤心同一哭
八方出手援四川

请安息仙乡真快乐
莫怨嗟人命本无常

现场一隅贴着主办单位制作的海报，真实地展现了震后惨况；还有循环播放的纪录片，吸引不少路人驻足观看。观者无不神色悲戚、摇头叹息。

法会期间，不少公众人士亲临祭奠现场，凭吊死难者。前来捐款的善心人士，既有耄耋老人，也有年轻学子。更令人感动的是那些收入不多的普通工人，和身体不便的年长者，他们没有因为自己经济拮据而吝啬行善之举。他们的捐款数额虽然不多，但精神可贵。

在大灾难面前，大家显示出了博大的胸怀、强大的凝聚力和无限的慈悲。老子说过：“天将救之，以慈卫之”。灾难虽然无情，人间的慈爱却可以战胜灾后的困难；人间的慈爱就是重建家园的力量。大家正是以实际行动在履行“道”的精神。每个人一点点地捐助就能够挽救灾区几个人的生命。人们些许的慷慨就是在生命线上挣扎的人们全部希望。这样的捐助将有无量的功德。

还是那句话：天灾无情人有情。相信在世界各地善心人士的支持下，灾民们一定能够度过艰难时期，重建美好家园！

新加坡道教总会的捐款活动持续到6月30日。活动结束后，会将每笔捐款都注明捐赠者姓名、捐赠数目，全数交给中国大使馆，并确保善款迅速准确地抵达灾区，发挥救助的功能。

新加坡道教总会真诚感谢所有捐款者的善心！



韭菜芭城隍庙诵经团



海南籍



云南善堂



福建籍普济道坛



福建籍混元道坛



鸣谢启事



新加坡道教总会联合属下宫庙为中国四川地震灾区人民筹款活动
已于6月30日结束，共筹得善款**S\$337,361**。

新加坡道教总会第九届会长陈添来PBM先生、秘书长朱鸿山先生、财政方荣贵先生
于2008年7月2日，前往中国驻新加坡大使馆，

将所有款项及以下捐款者名录交给中国驻新加坡特命全权大使
张小康女士手中。新加坡道教总会深深感谢各捐款宫庙、道长、大德、
善男信女们的慷慨乐捐！感谢大家对新加坡道教总会的支持！

诸位的慈悲善举具有无量功德！

- | | | | |
|--|-------------|--|---------|
| 菲菜芭城隍廟 | \$50,000 | FUNERAL INTELLIGENCE GROUP | \$400 |
| 新加坡三清宮道教文化中心 | \$50,000 | 玉封西天宮 | \$388 |
| 洛陽大伯公宮 | \$20,000 | 金龍壇 | \$350 |
| 三巴旺財神廟眾善信 | \$14,667.42 | 陳炳標 南聯壇 帝君壇 李勝強 朱時生 | |
| 菲菜芭城隍廟眾善信 | \$13,761.78 | 地萬大伯公 | 各捐\$300 |
| 敕封濟公宮 | \$13,000 | 曾群英/曾秋英/賴文杰/A.M/賴文堂/林水美/愛琴 | \$300 |
| 大士伯公宮 | \$10,000 | 玉封靈善壇 鳳玄宮 修本堂 建封壇 李炎坡 | |
| 淡濱尼聯合宮 | \$10,000 | 玄妙道堂 明光壇 盧文華 何志強 盧巧娥 | |
| 竹雲宮 | \$9,700 | 劉偉德 白清來 許亞市 莊佳松 沈美花 | |
| 菜市聯合宮 | \$9,302 | LIM MING MAO 林順 | 各捐\$200 |
| 道教總會眾善信 | \$6,119 | Lim Yoke Heng / 林玉鳳 / 余順興 / 余達卫 / 余的霖 / 余冠霖 | \$200 |
| 雲南善堂 | \$5,700 | Lim Geok Choon / Lim Geok Hoe / Lim Geok Mui | \$150 |
| 福安廟 | \$4,000 | 天地殿 狀元府 劉國全 | 各捐\$150 |
| 賜福宮大伯公聯誼會 | \$3,388 | 沈月蓮 李朝安 陳樹枝 陳炎華 孫成才 | |
| 女皇鎮忠義廟善信 | \$2,190 | 陳永吉 吳嬌美 王家發 林巧心 陳樹海 | |
| 福建筱麒麟劇團一義賣壽桃籌款 | \$2,044 | 黃信成 陳映煌 陳澤生 吳永福 林先生 | |
| 正華村金福宮 女皇鎮忠義廟 芽籠聯合宮 | | 羅思發 王秋儒 蘇美花 王亞珠 林家銓 | |
| 蔡厝港關帝廟 HUI HUA CREDIT PTE LTD 北海社 | | 陳添德 洪偉芝 林先生 陳玉堂 許丙丁 | |
| 陳志城PBM 成業紙料貿易 天聖壇 各捐\$2,000 | | 巫進南 許茂祥 蔡清江 許良生 林茂廣 | |
| 玉封西天宮善信 \$1,722.50 普濟道壇 \$1,200 | | 廖寶成 許如坡 王彩暉 盧國明 陳雲友 | |
| 宏茂橋禧林宮 \$1,200 黃騰輝合家 \$1,100 | | 陳正寶 黃和成 李偉平 陳丁貴 江華松 | |
| 朱鴻山 謝文利 吳志偉 宋國瑜 許榮生 | | 王愛麗 黃德順 陳志銘 陳志偉 陳添寶 | |
| 萬山福德祠 海南山天公壇 施勝發紙料店 | | 王木成 吳春源 蔡弟 陳剛 陳丹 | |
| 慈濟宮聖菓院 LIM YEN CHOO 顏錦泉 金鳳廟 | | 龍仕庚/陳素燕 平成紅白 金龍壇 西建壇 | |
| TONG WIN LIM BROTHERS TROPICAL FISH FARM 陳佳祥 | | 北海靈應壇 天聖宮(聚善堂) 麗星娛樂制作 | |
| 靈寶皇壇 閩苑岩 崇義廟 碧虎壇 風火院 | | 王瑞珍貿易 江鴻貿易公司 各捐\$100 | |
| 翁海春PBM 周懷禮 洪美美 曾丹英 許德枝 | | | |
| 林清福 仇楓之/王丹 各捐\$1,000 | | | |
| 芽籠聯合宮眾善信 \$892 陳子明 \$800 | | | |
| 慈聖壇 \$700 張德宮 \$584 天地殿 \$570 | | | |
| 慈濟宮聖菓院(ONG KIAN SIN) \$600 建封壇 \$529 | | | |
| 南山普濟應化壇 觀濟閣 蔡璉遜 林明忠 | | | |
| 佛緣行(劉愛芳) 道教新加坡青松觀 南萊殿 | | | |
| 實龍崗北協靈壇 三界混玄壇 玄夫仙廟 | | | |
| 玉封至富財帛星君廟 勅封正順壇 林水星 | | | |
| 淡濱尼南天宮 斗母星君聖宮 謝遠玉 | | | |
| 樹頭伯公暨廣進殿 廖營錦/廖坤榮 | | | |
| NGAM BROTHERS CUSHION AIOS ENGINEERING | | | |
| BAN HENG LEE AUTOMOTIVE SPARE PARTS CO. | | | |
| N-51 AUTOMOTIVE PTE LTD | | | |
| 桂林聯合廟 各捐\$500 | | | |

另有223位善信共捐 \$6219
(版位所限，恕不一一詳列)

超度法會期間，感謝以下各籍貫道長共襄義舉
各宮廟、神壇、商家及善信等報效法會物品
福建籍貫道長、海南籍貫道長、廣東籍貫道長、
客家籍貫道長 雲南善堂 菲菜芭城隍廟 三清宮
菲菜芭城隍廟誦經團、道樂團
維丰平記報效善堂法事祭品紙料等
成業紙料貿易報效超度紙牌
聯成紅白報效100箱白水
勿洛85FLOWERS報效法會花卉
陳志銘報效50箱飲料
吳成來私人有限公司報效全場布棚
ACMECA ELECTRICAL TRADING報效全場冷風機服務
陳子明道長報效布置法會道壇
中美紅白事供應商-廖福昌
和輝娛樂制作報效法會攝影服務
淡濱尼聯合宮樂捐法會費用\$500
富陽環保工程私人有限公司
三清宮道教文化中心贊助聯合早報鳴謝啟事廣告

总共筹得: S\$337,361

新加坡道教总会谨启

“代天巡守七王府大人”

福安庙

简介

■ 仇莉莲



福安庙位于玉皇殿联合宫内

新加坡福安庙位于裕廊西76街12号，主要供奉代天巡守七王府大人，即萧、李、赵、郭、朱、周和力王爷。该庙的香火，源自中国福建省安溪县尚卿乡(陈满洋)翰宛村的福安庙。时至今日，福安庙传到本地已经有超过半世纪的历史了。

据该庙老一辈理事回忆，福安庙的香火是由南下的尚卿乡翰宛村的李姓村民带到新加坡的。当时，他们带着一包香灰来到了南洋。然而因为经济不许可，所以在刚开始的时候，这些李姓村民只雕塑了萧王爷和赵王爷两位王爷的金身，轮流供奉在村民的家里。举行庆典时，再择定一户人家作为庆祝地点。由于住家的空间较为狭小，不能上演大戏酬神，他们便在那里上演占地空间较少的布袋戏，作为酬神的表演项目。

1943年，李姓村民开始筹备建设庙宇。一年后，新庙在十国园地段荷兰律落成。至今庙里还保留着首间庙宇落成时的牌匾，上款“岁次癸

未年”，下款“公元1943年”。庙宇建成后，李姓先辈们又打造了另外五位王爷，也就是力王爷、郭王爷、周王爷、李王爷和朱王爷的金身，福安庙里“代天巡狩七王爷”全部到齐。这时的福安庙也有了自己的戏台，因此在庆典的时候便由上演布袋戏改为上演大戏(地方戏)。

新加坡建国后，福安庙所在地被政府征用为陆军军事基地，因此面临着迫迁的命运。经过商议，福安庙同



金文泰路旧庙

仁决定保住祖辈留下的香火，筹建新庙宇。1969年建设工程开始，1970年新庙落成，福安庙正式搬迁到金文泰路386A号。

一次偶然的因缘，原本延续祖庙传统供奉七位王爷的



立于1943年的匾额



萧王爷

李王爷

赵王爷

郭王爷

朱王爷

周王爷

福安庙，在这个时候也新加入了一位新王爷。原来有一天，自称为济王爷的神明透过乩童向福安庙理事表示他要加入福安庙，以协助其他七位王爷主持庙宇。事后，庙里的理事便为他打造了金身，供奉在庙里。

福安庙迁至金文泰路386A大约十年后，再次面临了迫迁的难题。1980年期间，由于建屋局征用土地，福安庙必须第三次搬迁。为了解决搬迁事宜，福安庙在1981年期间开始筹组理事会，并向有关当局申请注册。1985年获准成立福安庙理事会，并立即开始筹募建庙基金。但是，筹募建庙基金期间，福安庙理事会却面对了重重的困难而几至放弃，甚至萌生了“一人带一尊七王府大人的金身回家供奉就算了”的念头。有鉴于此，福安庙理事会是决定派员回到安溪县祖庙，请七王府大人为他们指点迷

津。出乎意料的是，七王府大人竟然示谕本地的福安庙不必急于搬迁。后来果然不出七王府大人所料，福安庙在金文泰路安然度过十几个年头后才迁移到现址。

虽然当时七王府大人表示不必急于搬迁，但是福安庙理事会仍然继续着手于筹建工作。这是因为当时政府的新





政策已经表明不再允许一个庙宇独立建庙，而必须由至少三个庙宇组成一个联合宫。终于皇天不负有心人，在理事会的坚持以及积极争取之下，福安庙在1996年获准分配到位于裕廊西的现址，联合玉皇殿和慈善坛共建一座联合宫。在福安庙理事会历经16年的努力之下，新庙宇终

于在2001年落成，并且取名为玉皇殿联合宫，于同年的8月9日举行晋宫升座开光大典。为了新建成的庙宇，福安庙理事会打造了新的匾额，并且还特别邀请中国道教协会前会长“玉溪道人”闵智亭道长执笔书写。

这座新建成的福安庙金碧辉煌，中龛为“玉皇殿”，左龛“福安庙”，右龛“慈善坛”。主殿里只有四根大柱子，予人空旷、雄伟的感觉。庙宇的屋顶更是特别，乃是根据八卦形状建成的。由于新落成的庙宇空间较为广阔，福安庙也塑造了较为大型的七王府大人金身，摆在以往旧庙所用的较小型的王爷金身之后。除了供奉代天巡守七王府大人，该庙也供奉济王爺、山西夫子和九天玄女等，其中山西夫子在祖庙里也有供奉。福安庙的后殿是“元辰殿”，供奉六十太岁、月下老人及和合二





五营将军



玉皇上帝

仙。据知，这里常常有善男信女携同另一半来祈求和合二仙保佑两人白头偕老；另外还有单身信徒到庙里索取月下老人的结缘袋，祈求自己可以早日觅得一段好姻缘。正中的玉皇殿，则供奉了3公尺高的玉皇大帝金身，这可能是目前东南亚最大的玉皇大帝金身。“慈善坛”则是新加坡唯一供奉达摩祖师的庙，该庙为达摩祖师所塑造的金身也有2公尺高。

目前全世界共有五处安溪县尚卿乡(陈满洋)翰宛村福安庙的香火庙。除了本地的福安庙以外，其他的福安庙位于越南、美国、加拿大和马来西亚首都吉隆坡。越南福安庙的香火是由一名到越南开设烧窑分行的李姓村民自安溪县祖庙带去的。之后越南在70年代发生严重的排

存在，但却没有听说过吉隆坡的福安庙。直到有一次七王府大人降乩示意他们联络吉隆坡福安庙，他们才知道原来吉隆坡也有一间福安庙。虽然他们曾经遵守七王府大人的圣谕，尝试透过马来西亚各方面以取得吉隆坡福安庙的联系方式，但是至今为止，他们却依然无法和该庙取得联系。福安庙的理事希望任何知情者可以和他们联络，使全世界的福安庙香火都能互通往来。

早期的福安庙有着浓厚的地缘加血缘的色彩，理事会成员都是中国安溪县尚卿县翰宛村的李姓村民。然而随着时代渐渐趋向开放，为广泛吸纳人才，理事会打开门户，吸引不同籍贯不同姓氏的人加入。目前，除了传统的宗教活动，福安庙也积极地投入到慈善事业中去，设立中医服务部门，为信众免费医诊。老一辈理事看到现在的理事会团结一心，会务红红火火，都深感欣慰。

福安庙主神代天巡守七王府大人千秋庆典日期是每年农历八月十一日至十三日。千秋庆典的节目包括了宴会、诵经和过平安桥等。除此之外，福安庙每个星期都有其固定的活动，包括：



福安庙

华事件，许多当地的华侨因此纷纷离开，前往美国和加拿大。当他们抵达目的地后，也在那里建立福安庙，继续供奉安溪县尚卿乡翰宛村的七王府大人。

本地福安庙原来只知道越南、加拿大和美国福安庙的

代天巡守七王府大人扶轿降乩救世万民
每逢星期三晚上8时30分

代天巡守七王府大人千秋庆典
农历八月十一至十三日

中医服务(免费)
每逢星期一下午1点至4点

韭菜芭城隍庙城隍诞酬神戏开锣 特聘中国厦门歌仔戏团 为“城隍慈善基金会”筹募基金演出

厦门歌仔戏团四度莅临新加坡韭菜芭城隍庙，为一年一度的城隍诞酬神戏演出拉开序幕。为演出主持开锣仪式的是阿裕尼基选区国会议员杨木光先生。

厦门歌仔戏团以出演闽南地方戏曲饮誉中外。以往的演出，给本地戏迷留下深刻的印象。地道的唱腔、传统的闽南语、精湛的演技，使本地观众有幸欣赏到纯粹的闽南歌仔戏。这一次，他们又带来二十场大戏，吸引众多戏迷到来捧场。



虽然连演二十场，但不少戏迷仍感意犹未尽。观众希望厦门歌仔戏团能多排演一些剧目，下次能够带来更多精彩的故事，让热爱歌仔戏的新加坡人能大饱眼福、一次看个痛快！

各宫庙举办“拜虎爷”活动

每年3月惊蛰日，是民间“拜虎爷”的日子。在惊蛰日拜虎爷，是华人的传统习俗。民间相信虎爷可以赶走小人，并且有驱逐痼疾和降服恶魔的威力。新加坡各道教宫庙纷纷举行各种拜虎爷的活动。

洛阳大伯公宫于3月3日(正月廿六日)举行“拜虎爷”仪式。仪式上也准备了8000粒黄梨让信徒请回家，祈求来年事事有贵人相助，财运亨通。该庙还准备了鼠年金币赠送给拜虎爷的善信。

莱市联合宫特别在3月5日(正月廿八日)的拜虎爷庆典中聘请中国道长前来引导善信拜虎爷。除了有专人协助祭拜虎爷的工作，该宫还准备了香烛、金银纸、贵人纸、虎爷纸及其他供品。

天圣坛在3月5日至6日(正月廿八至廿九日)全天开放，供善信在虎爷诞期间祭拜虎爷和五虎大将军。天圣坛庙旁的元宝金钱山供奉着黑、白、红、黄和青五虎大将军(虎神)，是本地唯一供奉五虎大将军和虎威将军(虎爷将军)的庙宇。

榜鹅东天慈宫为了欢庆虎爷诞辰，聘请资深道长带领善信祭拜虎爷。该庙的“石雕虎爷”是去年特别从中国定制的青草石雕，重达200公斤。天慈宫也在3月9日(二月初二)庆祝“榜鹅尾福德正神(大伯公)”宝诞千秋，在当天降乩“开财库”和派发红包给善信。

万山福德祠百人50米火龙表演 欢庆土地公宝诞



万山福德祠自3月8日(二月初一)开始连续四天举行庆典欢庆土地公宝诞，节目包括火龙表演、“神光灯笼千人宴”和“永光香港粤剧团”的精彩表演。道教总会会长陈添来在庆典中主持火龙点睛的仪式。舞龙团员在沈氏通道上舞动火龙近一小时后，把火龙放在庙外，等待一千炷香火燃烧稻草将龙头点燃，成为真正的“火龙”。该祠已有130年历史，是本地历史悠久的大伯公庙之一。

九条桥新芭拿督坛庆祝大伯公诞

九条桥新芭拿督坛为了庆祝大伯公宝诞千秋而在3月8日至12日(二月初一至初五)举行了一系列活动，包括慈善宴会、“好运歌台九条桥歌舞之夜”歌舞秀、歌艺木偶戏和施棺服务等。

此外，该坛还展示了5英尺阔的大元宝和4英尺长的金如意各一座，让信徒通过“如意元宝旺来宝盆”许愿；“大伯公发财符”则让信徒可以请回家镇守家宅的财基，再配合钱母仪式的“钱生钱，钱母生钱子，钱子生钱孙”等生生不息的力量，增加财气。



裕廊总宫庆祝教主土元卢仙长 星辉寿诞

位于裕廊西的琼瑶教邸(裕廊总宫)从6月7日至9日(五月初四至初六)举行一连三天的庆典活动以庆祝教主土元卢仙长星辉寿诞。该宫的庆典活动包括了为四川地震的罹难者诵经度亡、庆仙寿福宴、诵念“琼瑶真经”、“太上北斗真经”和拜“玉皇忏”等。

大士伯公宫庆祝大伯公宝诞 捐7万善款

大士伯公宫为了欢庆大伯公宝诞，在3月9日(二月初二)举行“敬老乐龄联欢千人宴”，捐出总数7万1千元给学校和社会福利团体。这已经是该宫第24年举办捐款活动，所捐献的款项已经超过百万余元。更难能可贵的是，这项捐款活动的受惠者不分种族、宗教和文化。2008年受惠于大士伯公宫这项慈善活动的，包括了本地7个福利团体、西部附近20所中小学以及新加坡道教总会。



理事会成员同财政部长尚达曼等贵宾合影

洛阳大伯公宫举办龙王杯舞龙比赛 迎接端午节

由新加坡全国武术总会主办、洛阳大伯公宫赞助的“2008年全国竞技舞龙锦标赛”于6月7日(五月初四)在洛阳大伯公宫举行。这是洛阳大伯公宫首次和武总协办龙王杯。这项比赛既是为迎接端午节的来临，也为了提高本地舞龙队的水准以及推广舞龙活动以便可以选拔国家队代表参加国际舞龙比赛。比赛当晚，洛阳大伯公宫准备了免费粽子供公众享用，同时还有武术队的客串表演。



崇义庙庆祝关帝爷圣寿

崇义庙于6月11日至18日期间(五月初八至十五)举行庆祝关帝圣君圣寿、城隍伯主、玄天上帝暨诸神明千秋的庆典。该庙的庆祝活动包括代表“船到桥头自然直”的龙船桥仪式、免费分发一万封生肖红包和1848个寿桃以及南艺闽剧团表演助兴等。该庙热衷行善，提供免费义诊和施药服务，同时还办高津贴补习中心，聘请专业老师授课，也定期举办教育之旅增进学生的知识。

韭菜芭城隍庙诵经团录制《太上北斗真经》DVD

《太上北斗真经》具有消灾度厄、益寿延年的作用，是道教法事中最常诵念的经文。为使广大信众和道教爱好者对《北斗经》有更直观、生动的了解，韭菜芭城隍庙诵经团于五月中旬，请专业制作团体特别录制了法会光碟，供信众观摩和学习。



《北斗经》经中说，上至帝王，下至庶人，虽有尊卑之别，但都生死有命，身属北斗，命由天府。因此，在

遭遇灾患之时，任何人都可投告北斗星君，虔心诵念北斗真经，“方获安泰，以至康荣”。因此，《北斗经》被奉为“有回死注生之功，有消灾度厄之力”的法事经典。

《北斗经》亦与东南亚盛行的九皇信仰有密切关联。北斗有七星，如加上“左辅”、“右弼”两颗隐星，即成九星；九星也就是九皇。每年农历九月初一至初九，东南亚一带非常盛行礼拜九皇大帝。在庆祝九皇大帝圣诞期间，如举办“礼斗”或礼诵《北斗经》的道场，乃是功德无量之盛举。

欲详细观摩北斗经法会之有缘善士，可亲临韭菜芭城隍庙求取光碟。

福安庙捐赠图书给“三清道教图书馆”

2008年6月，福安庙将该庙图书室的所有书籍捐赠给“三清道教图书馆”。“三清道教图书馆”的筹备工作已基本完成，不久即可对公众开放。但是因为图书馆的筹备时间短，书籍仍然欠缺。福安庙理事得知后，决定把所有图书捐赠出来，以支持“三清道教图书馆”的建设。该庙理事说，所有道教同仁应该集中力量建立一个统一的道教图书馆，这样就不会使资源太过分散，而且“三清道教图书馆”有专人管理，图书能够更好地服务于信众。福安庙对三清道教图书馆的支持，得到道教总会会长的大力称赞。会长也呼吁更多的庙宇、信徒能够支持道教图书馆的建设，把“三清道教图书馆”建设成为我国道教文化中心。

除了道教庙宇，新加坡的社团会馆也对“三清道教图书馆”表示了积极的支持。新加坡文具商工会闻讯后，也将大部分藏书捐献出来，希望三清道教图书馆能更好地促使书籍的流通，为更多读者服务。



■ 林益华

讲活了老子

道祖诞次日，刚好就是个星期日(2008年3月23日)，新加坡道教总会在NTUC Centre七楼的剧场式礼堂主办了两场的“老子与你我的生活”讲座：一场在下午2时至4时30分，另一场在晚上7时30分至10时。受邀主讲的是中国“百家讲坛”著名主讲人姚淦铭教授。

每晚一过子夜，收看中国中央电视台(第4套，CCTV4)的“百家讲坛”节目，已是喜好文史的朋友的最爱。听着学有专长、知识渊博的专家学者，就他们研究的领域深入浅出、娓娓道来，不知不觉之中，就被带着走入不同的时光隧道，走入古人的世界：孔子、玄奘，三国、汉唐，明亡、清兴，唐诗、聊斋；啊，当然，忘不了的还有庄子，和写下五千言《道德经》的老子。听着、听着，深夜1时，才带着“意犹未尽，期待明天”的心情入梦。

有个主讲人吸引很多的观众，那就是主讲“老子与百姓生活”的姚淦铭教授。

姚淦铭教授，现任中国教育部直属的江南大学文学院教授、博士生导师、古文献研究所所长。姚淦铭教授的学术领域广泛，主要从事于甲金文、古韵训法、书学理论、王国维学术专题、古典文献学、古代文化的研究。

姚淦铭教授在中国中央电视台“百家讲坛”先后作了关于国学大师王国维、老子文化等20余场演讲；此外，也应上海电视台邀请，作关于孔子的演讲30场。姚教授也到过不少国家讲学，至于中国各省各市，各大学等地，更是不在话下。姚教授的个人专著包括：《哲思众妙门——老子今读》、《老子与百姓生活》、《孔子的智慧生活》等。

世界一大智慧

2500年前，老子在洛阳写下了被称为“中国一大经典、世界一大智慧”的《道德经》(《老子》)一书。知道《老子》这部书的人很多，了解《老子》的人却很少，因为一般人认为《老子》“内容太抽象，艰深难懂”，也就少接触了。

姚淦铭教授在“百家讲坛”里，却用诗化的语言、通俗的比喻，以一口江南味道的普通话，将老子的非凡智慧与百姓生活紧密地联系起来，并且巧妙地运用老子智慧，为我们解决恋爱、婚姻、家庭、人际关系中存在的种种问题。

温和儒雅的姚教授，眼镜片后深藏睿智，在他的眼

里，老子智慧是“美妙、玄妙、妙不可言的道”，任何现象都可“道”之。姚淦铭说，走进老子的世界，最先接触的就是他的“道”。如果能够闻其道，并且能得其道，便是一种智慧的提升，从而将古代的智慧转化为今人的智慧。

今年趁着道祖诞的庆典，新加坡道教总会就特地邀请姚教授来讲演，让大家聆听姚教授讲授中国古代大哲学家老子的智慧，以及《道德经》对现代生活的启迪。换言之，就是你我的生活中，要如何应用老子的思想和智慧。

轻松有趣 活泼欢乐

讲座当天，姚教授把《道德经》的章句巧妙地融入演讲里，举的例子多，十分精彩生动，深深地吸引了听众，只见很多人提笔记录，而且，时不时，大家都被教授逗得开怀大笑。姚教授还在演讲中让听众有参与之处，在轻松、有趣、活泼、欢乐的气氛里，台上台下的互动，收到很好的效果。

我不禁赞叹：姚教授讲活了老子！

有个网友用“风、雨、雷、电、云、雾、霜、雪、露”来形容九位“百家讲坛”的主讲人。他认为姚淦铭教授就像“露”：“露，不像‘风云’那样‘席卷天下’，也不像‘雷电’那样‘风格突出’，露珠，似乎隐藏于时空之外，常常会被我们忽视。”他谈到姚淦铭教授的演说：“总是不紧不慢，娓娓道来。而所讲的《老子智慧》，又如甘露，能使我们心灵得到滋养。‘处下’、‘不争’、‘无为而无不为’(就像露，作为名词，和作为动词，似乎是两种相反的境界)，不但是老子的哲学，也是姚教授的处事之道吧！”这真是很贴切的形容，我十分赞同。

有的听众本来只打算参加下午的讲座，却在茶点时间，报名参加晚上的讲座。看到大家热烈的反应，真让人难忘啊！

最令我难忘的是，散场时，听众那么真挚地、热情地讨论“老子的智慧”，并且和姚教授、道总负责人以及工作人员交谈；第二天一早，还有人打电话来，发电邮来，纷纷道喜，认为主办这场讲座“功德无量”。他们希望能取得讲座时放映的字幕内容，也盼望再有参加讲座的机会，不少人还询问是否会将姚教授的演讲制成光盘，这一切，足以表达他们热爱文化的热忱的心啊！

道教总会组团参与马来西亚九皇大帝总会成立第十周年纪念

6月1日,在新加坡道教总会的率领下,后港斗母宫、葱茅园九皇宫、凤山宫、洪水港斗母宫共同组成进香团,应邀前往槟城日落洞斗母宫,赴“马来西亚斗母宫九皇大帝总会成立第十周年千人联欢素宴”。同时,马来西亚斗母宫九皇大帝总会也选出了第十一任(2008年)掌玺圣宫——槟城日落洞斗母宫。

马来西亚斗母宫九皇大帝总会正式注册成立立于1997年,目的是团结所有斗母宫及九皇大帝信众、提升信仰文化。总会也制作了金玺,作为团结的象征,同时每年由总会选出庙宇轮流担任掌玺圣宫。担任掌玺圣宫是庙宇无上的荣耀,也是重大的责任。

此次新加坡进香团参与马来西亚斗母宫九皇大帝的活动,也是为了学习借鉴他们组织庞大庙宇总会的方式,希望有一天我国也能建立这样盛大的庙宇网络。



道教总会召开第九届会员大会

6月15日新加坡道教总会召开“第九届会员大会”暨“第十届理事会改选”大会。

会员大会顺利通过上年度会议记录、会务报告、财政报告。之后通过投票选举产生了第十届(2008-2010)理事会。

陈添来PBM先生连任理事会会长。他在致词中说:

过去的两年间,新加坡道教总会在大家的鼎力支持下,蓬勃发展。所开展的各项活动都能够功德圆满。更重要的是,新加坡道教总会也越来越受到政府的重视,凡是各项与道教有关的政策、活动,都会征求道教总会的意见,这说明道教总会统领新加坡道教的地位已得到巩固和肯定。这与大家万众一心、团结合作的精神是分不开的。

道教总会的强大,不但能够带动属下宫庙的发展,而且能为属下宫庙解决更多困难,上传民意、下达政策,起到沟通庙宇和政府的作用。这对于保护和推动我国道教的发展至关重要。

他衷心地希望下一届理事会能够秉承上一届的精神,继续为推动道教发展而不懈努力。



陈添来会长(中)在主持第九届会员大会

Taoist Federation Youth Group YOUTH INITIATIVES ...



Youths providing free tuition service at Yu Feng Che San Fu

The origins of the “Yu Feng Che Shan Fu” can be traced back to Ma Lan Shan (Foo Chow -Min Hou Province) in China. The temple was built in the Song Dynasty to worship Marshal Chen Liu Gong, Marshal Chen Qi Gong and Marshal Chen Ba Gong. The deities are also known as “Hunter Deities” (Lie Shen). The temple also worships Generals Shi and Zhou, and Lin Sinseh (Physician Lin), “Er Bos” and also the messengers for Marshal

Chen Liu Gong.

Back in the 90s, several devoted Singaporean devotees established the “Che San Fu” temple here in Singapore.

The Che San Fu (CSF) Tuition Group

Physician Lin, also known as “Lin Sinseh” in dialect, was an imperial physician versed in Chinese medicine and literature. He was believed to be appointed by the Jade Emperor to assist Marshal Chen Liu Gong to help the needy, restore peace and pacifying chaos.

Lin Sinseh revealed to the devotees the importance of education and encouraged the devotees to establish a tuition class to coach the students. The CSF tuition group was first launched in 2002 by a group of voluntary tutors specially selected by Lin Sinseh. The free tuition class was launched to cater to young children who faced problems coping with their studies, children who are ill disciplined

and kids from poor families. The tuition class operates in the temple premise at 411 Punggol Road.

The youth volunteers are carefully selected to be the tutors, and must be compassionate, good in studies (minimum requirement is a diploma with good grades), and well mannered. The youth tutors are role models to the young students and they lend a listening ear to the students when they are troubled.

Besides tutoring, the youths organise gatherings and volunteer services for the children to serve the community. The youths also hope to unite the younger devotees and propagate the Taoist faith. The youths also collected clothes and food for the victims of the recent natural disasters in China and Myanmar.

Several youth tutors of the temple are also members of the Taoist Federation Youth Group (TFYG). The youths of the TFG will undergo leadership training and engage in interfaith dialogues and community service.

The TFG hopes more youth leaders from their respective temples will join us to unite the young Taoists in Singapore, and to understand the religions better.

律诗二首

■ 黄信成

以下这两首小诗，是我去年参加国际道德经论坛的时候，有感而发写成的。

2007年4月22日至27日，由中华宗教文化交流协会和中国道教协会共同主办的国际道德经论坛，在西安和香港隆重举行，此次论坛以“和谐世界，以道相通”为主题。有来自17个国家和地区的道教界人士、其他宗教界人士、工商企业界人士、文化界人士，以及专家学者等近400名代表出席论坛。该论坛不仅是道教界的盛事，也是文化界的盛事。与会代表围绕《道德经》与和谐文化、《道德经》与生态环境、《道德经》与现代管理、《道德经》与养生健康等四个主题，结合各自的学道心得，展开了深入的讨论和广泛的交流。与会者一致认为，《道德经》是世界文化史上的一部光辉巨著，思想深邃，内涵丰富，是精神文化的瑰宝，是人类智慧的源泉。研究、学习《道德经》，弘扬大道精神，对促进人们身心和谐、人与人和谐、人与自然和谐，人与鬼神和谐，以及对建构和谐社会、和谐世界等都具有永恒的指导意义。

本人有幸参与其盛，耳闻目睹，获益良多。其情其景，至今仍历历在目，记忆犹新。

今逢国际道德经论坛一周年之际，借《狮城道教》一角，予以刊载这两首藏头诗，以志纪念，并诚希指正。

（一）祝道德经论坛成功

祝吾正教史悠绵，⁽¹⁾
道演函关紫气旋。⁽²⁾
德蓄乾坤生万象，⁽³⁾
经传中外启群贤。⁽⁴⁾
论研治国安邦策，⁽⁵⁾
坛献修身应世篇。⁽⁶⁾
成就香江吟宝典，⁽⁷⁾
功归我祖五千言。⁽⁸⁾

（二）和谐世界以道相通⁽⁹⁾

和风常拂怨争休，⁽¹⁰⁾
谐雨频沾瑞气稠。⁽¹¹⁾
世上祸因贪上得，⁽¹²⁾
世界中福果善中修。⁽¹³⁾
以胸狭窄难为友，⁽¹⁴⁾
道量宽宏可化仇。⁽¹⁵⁾
相携相亲怀博爱，⁽¹⁶⁾
通融妙乐遍全球。⁽¹⁷⁾

注释：

- (1) 祝吾正教史悠绵：正教，是指道教，太上老君在《北斗经》中对张天师说：“汝可宣扬正教，福利无边，普及众生，永沾胜善”。史悠绵，是指道教历史悠久而绵长。道教是我们华族的宗教，历史悠久，源远流长。道教文化与华族文化一脉相承，所以尊华族的人文始祖黄帝为始祖，尊传扬大道的太上老君为道祖，尊创立道教的张道陵天师为教祖。“道”文化的历史至今有4705年。
- (2) 道演函关紫气旋：函关，是指函谷关，在今中国河南省灵宝县西南；紫气，是道教“紫气东来”的典故。据道经记载，周朝时期，有一位

名叫尹喜的函谷关关长，在终南山中修建了一座草楼，潜心修道。有一天，他看见空中有一股紫气霞光，从东而来，他预料到将有得道真人经过函谷关，于是率领众人去关前迎接，果然得见骑青牛出关的圣哲老子。老子被尹喜的诚心所感动，于是来到尹喜的草楼，撰写了一部《道德经》传授给尹喜，从此，千古名篇《道德经》横空出世。

- (3) 德蓄乾坤生万象：乾坤，是指天地；万象，是指万事万物；德蓄，此二字取之《道德经》第51章：“道生之，德蓄之”。“道”是宇宙万物的本源和运动法则，而“德”是道的具体体

现，“道”为体，“德为用”。因此，宇宙天地、一切万物都是由“道”衍生，由“德”蓄养。

- (4) 经传中外启群贤：启，给人以智慧的启迪；群贤，是指各国知识分子、有文化、有道德的人们。据统计，《道德经》在留传至今的2600年里，汉文注本达2000多种，外文译本多达500多种，涉及30多个语种，在世界各国广泛流通，是古今中外注本、译本最多的经典。
- (5) 论研治国安邦策：《道德经》被许多有识之士尊为治国安邦的宝典，中国古代诸多皇帝，如唐玄宗李隆基皇帝、宋徽宗赵佶皇帝、明太祖朱元璋皇帝、清代顺治皇帝等都从治国安邦的角度而进行御注。而上个世纪八十年代，美国前总统里根(The Late President of America Ronald Wilson Reagan)曾在一篇国情咨文中也引用了《道德经》第60章中的名言：“治大国若烹小鲜”。在该次论坛上，来自台湾的著名道教学者陈鼓应教授，则向中国国家宗教局叶小文局长建议，让《道德经》成为中国中央党校的教材，以防治官僚的腐败现象。
- (6) 坛献修身应世篇：该次论坛，主办单位共征集到论文多达300多篇，从中精选了170多篇编辑成三本论文集出版发行，书名为《和谐世界以道相通》，书中内容涉及修身、养生、处世、管理、环保等诸多方面，每篇文章都是学道者的心得体会和悟道者的经验之谈。
- (7) 成就香江吟宝典：香江，是指香港；吟，是吟咏朗诵的意思；宝典，是指《道德经》，《道德经》被古今中外的有识之士奉为智慧宝典。论坛期间，香港组委会于2007年4月21日下午，在香港大球场隆重举行万人齐诵《道德经》活动，有2万3000多人出席，共朗诵《道德经》16个章节，朗诵时间长达14分钟。此项诵经活动成功缔造了“最多人同时集体发声诵读”的吉尼斯世界记录。原记录是2004年6月1日由美国印第安纳州盖瑞市的6210多青少年创造的。但据香港组委会的负责人透露，出席当天诵经的人，虽然有2万3000多，只因当时没来得及统计全部人数，与电视台商定的直播时间已到，因此，当时由英国吉尼斯委员会特派认证官宣布的创造世界记录的人数为1万3000多人，而这个数字仅是当时已被统计到的，而未被统计的人数不包括在内。但尽管如此，能成就一项世界记录，弥足珍贵，可喜可贺。
- (8) 功归我祖五千言：该次论坛的成功举办，不论是对华族优秀文化的弘扬，还是对道教教理教义的宣化，都具有良好的推动作用；不论是对和谐社会的建构，还是对和谐世界的呼唤，都具有深远的影响；不论是对当今世界乱象丛生的反思，还是对个人内心世界的拓展，都具有无穷的智慧启迪……因此，这一切都要归功于我们伟大的道祖太上老君，归功于道祖这部永放智慧光芒的巨古

巨著五千言《道德经》。

- (9) 和谐世界以道相通：这是2007年国际道德经论坛的主题。“道”是《道德经》的核心内涵，也是道教教理教义的根本所在，更是学道、修道者的终身追求的目标。
- (10) 和风常拂怨争休：怨争，是指怨恨与纷争；休，是停止的意思。《道德经》第79章中说：“和大怨，必有余怨，安可以为善？”调和重大的怨恨，心中还留有余怨，这样怎能称作善？“和”不是排斥异己，也不是揖异求同，“和”是和而不同，“和”是包容、是尊重、是谅解。秉持这个原则，任何仇怨、冲突与战争，自然消于无形。
- (11) 谐雨频沾瑞气稠：瑞气，是指吉庆、祥瑞的气象；稠，是稠密、众多之意。这首诗的开头两句，把和谐比喻风雨，和谐的风雨如能调顺，并经常吹拂大地，润泽人间，那么，我们这个世界将消除仇恨，停止战争，充满祥瑞和平的气象。
- (12) 世上祸因贪上得：这是说，世上招灾惹祸的根源，是从贪得无厌的心那里来的。《道德经》第46章中说：“罪莫大于可欲，祸莫大于不知足，咎莫大于欲得”。可欲、贪心、不知足是一切祸害的根源和导因。
- (13) 界中福果善中修：世界上的福德果报都是从善行中修来的。《太上感应篇》中说：“祸福无门，唯人自召；善恶之报，如影随形”。因此，道教教导人们要“诸恶莫作，众善奉行”。
- (14) 以胸狭窄难为友：坦率地说，此联句中的“以”字，若改为“心”字，与下一联中的“道”字将构成对仗，但因为这是藏头诗，所以无法改动。这句诗意为，心胸狭窄的人，很难成为人的好朋友，也很难交到好的朋友。因为，人若心胸狭窄，就会事事处处疑神疑鬼，猜忌心强，这样就很容易与人产生误会。
- (15) 道量宽宏可化仇：学道修道的人，应该要心胸博大，肚量宽宏，这样就可以化敌为友、化仇为亲。
- (16) 相携相亲怀博爱：《道德经》第67章中说：“我有三宝，持而保之。一曰慈，二曰俭，三曰不敢为天下先”。道祖太上老君把“慈”作为三宝中的第一宝，慈就是慈爱，就是博爱、爱心。人人心存博爱，胸怀慈爱，相互提携，而不是互相防范；相互亲和，而不是互相排斥；相互容忍，而不是互相憎恨，这才是真正的博爱精神。
- (17) 通融妙乐遍全球：这句是本诗的总结，也是“和谐世界以道相通”这个主题所要达到的最终目标。世界上若是人人心中有“道”，并且以道相通，心灵相应，文明共享，那么，我们这个世界，将成为一个其乐融融、妙乐无穷、永远和谐、永远太平的地球村。

道德经注解 (连载)

第27、28章

老子道德經
二十七章

善行無轍迹，善言無瑕謫，善數不用籌策，善閉無關
楗而不可開，善結無繩約而不可解，是以聖人常善
救人，故無棄人，常善救物，故無棄物，是謂襲明。故善
人者，不善人之師；不善人者，善人之資，不貴其師，不
愛其資，雖智大迷，雖自以為智，言此大迷也。是謂要
妙。

陳翰彬時年七十有二敬書於京華

巧用第二十七章

道德真经注河上公章句

善行者无辙迹，善行道者求之于身，不下堂，不出门，故无辙迹。善言无瑕谪，善言谓择言而出之，则无瑕谪过于天下也。善计不用筹策，善以道计事者，则守一不移，所计不多，则不用筹策而可知也。善闭者无关楗而不可开，善以道闭情欲，守精神者，不如门户有关可得开也。善结者无绳约而不可解。善以道结事者，乃结其心，不如绳索可得解也。是以圣人常善救人，圣人所以常教人忠孝，欲以救人性命。故无弃人；使贵贱各得其所也。常善救物，圣人所以顺四时，欲以救万物之伤残。故无弃物。圣人不贱石而贵玉，视之如一。是谓袭明。圣人善救人物，是谓袭明大道。故善人者，不善人之师；人之行善者，圣人则以为人师也。不善人者，善人之资。资，用也。人行不善，圣人犹教导使为善，得以给用。不贵其师，独无辅也。不爱其资，无所使也。虽智大迷，虽自以为智。言此人乃大迷惑也。是谓要妙。能通此道，是谓知微妙要道也。

第二十七章

白话文

善于走路，不留辙迹；
善于言谈，不批评伤害别人；
善于计策，不用提前策划；
会隐居的人用不着关门就没人知道他；
会管人的人用不着制定制度而别人不敢违
越他的规定。

因此

“圣人”总是善于挽救人，
所以没有根本无用的人；
[圣人]总是善于拯救物，
所以没有根本无用的物。
这叫做内藏着的聪明。

所以

善人是恶人的老师，
恶人也是善人的借鉴，
[若]不尊重他的老师，
不爱惜他的借鉴，虽自以为明智，其实是糊涂。
这就叫做“要妙”。

Chapter 27

Perfect man (Sage) doing good deeds for others leaves no trace for he is doing them according to nature.
Good speech out of one's purified mind laves no flaws to censure.
A skilful mathematician uses no tallies.
A good door is well shut without bolts and cannot be opened.
A good knot is tied without rope and cannot be loosened.
Therefore, the Sage is always good at helping others. Hence he does not cast away anyone.
He is good at saving things,
So, he does not cast away anything.
We call him a Sage because he had inherited perfect virtue from the ancient people.
Therefore, the good man is the teacher of the bad.
The bad one's evil deeds could be utilized as lessons to teach the good.
The perfect man does not value his teaching qualification.
Henceforth, he does not wish to find bad one's lessons to educate the good.
Despite his best wisdom he still looks like a fool.
Hence, he is the one knowing the important tenet of the TAO.

道德经注解 (连载)

反朴第二十八章

道德真经注河上公章句

知其雄，守其雌，为天下谿。雄以喻尊，雌以喻卑。人虽自知其尊显，当复守其卑微，去其雄之强梁，就其雌之柔和，如是则天下归之，如水之游深谿。为天下谿，常德不离，人能谦下如深谿，则德常在不复离于己也。复归于婴儿，常复归志于婴儿，恂然无所知也。知其白，守其黑，为天下式。白以喻昭昭，黑以喻默默。人虽自知昭昭，当守之以默默，如暗昧无所见，如是则可为天下法式，其德常在。为天下式，常德不忒，人能作为天下法式，则德常在于己，不复差忒。复归于无极。德不差忒，则久寿长生，归身于无穷极也。知其荣，守其辱，为天下谷。荣以喻尊贵，辱以喻污浊也。知己之有荣贵，当守之于污浊，如是则天下归之，如水流入深谷也。为天下谷，常德乃足。足，止也。人能为天下谷，德乃止于己。复归于朴。复当归身于质朴，不复为文饰。朴散则为器，万物之朴，散则为器用。若道散则为神明，流为日月，分为五行。圣人用之则为官长。圣人升用，则为百官之元长也。故大制不割。圣人用之则以大道制御天下，无所伤割，治身则以天道制情欲，不害于精神。

老子道德经
第二十八章
知其雄守其雌為天下谿為天下谿常德不離復歸於嬰兒知其白守其黑為天下式為天下式常德不忒復歸於無極知其榮守其辱為天下谷為天下谷常德乃足復歸於樸樸散則為器聖人用之則為官長故大制不割

陳翰彬時年七十有二敬書於京華

Chapter 28

He who knows his manhood's strength,
Keeps feebleness like a female.
Becoming the ravine of the world*,
Being the ravine of the world,
He has kept his constant virtue.
And return again to be pure as an innocent baby.
He who knows what is pure or white,
Keeps his humility,
Becomes the model of the world,
Being the model of the world,
He has constant virtue to do nothing wrong.
And return again to the "Original Emptiness"**.
He who is acquainted with honour and glory,
Is advisable to keep his obscure position,
Becomes the valley of the world,
Being the valley of the world,
He has enough constant virtue,
And returns to simplicity of life.
Cutting the un-carved wood, it is used as tool or furniture.
By means of such simplicity and original nature the Sage could become ministers.
Therefore, the Sage will not cut up***.



第二十八章

白话文

虽深知什么是雄强，却安于柔雌的地位，甘作天下的沟溪。甘作天下的沟溪，与永恒的“德”不相离失，回复到单纯的状态，像婴儿。虽深知什么是光彩，却安于暗昧的地位，甘作天下的式。甘作天下的式，与永恒的“德”不会差失，回复到最后的真理。虽深知什么是荣耀，却安于卑辱的地位，甘作天下的川谷。甘作天下的川谷，永恒的“德”才可以充足，回复到“朴”。 “朴”被破坏，而成为具体的器物，“圣人”在朴被破坏的基础上建立了管理和领导。所以最完善的管理不出于勉强。

* "Ravine" being empty and receptive is a place where water from various sources flows in. This symbolizes a leader attracting people to follow him.

** "Original emptiness" refers to surroundings where force of energy is produced for creation of the universe.

*** Meaning the Sage keeps his simple, pure and true self, just like natural un-carved wood.

鸣谢

林国文先生(福安庙代表)赞助《狮城道教》第十四期出版费用四千元
谨此致谢!



各宫庙团体或个人有意赞助《狮城道教》出版费用，
请与本刊编辑部联络，电话：6244 9595



(创刊号)



菲菜芭城隍庙赞助



凤山宫赞助



大士大伯公宫赞助



洛阳大伯公宫赞助



菲菜芭城隍庙
附属三清宫赞助



灵宝皇坛赞助



后港斗母宫赞助



菜市联合宫赞助



洛阳大伯公宫赞助



洛阳大伯公宫赞助



洛阳大伯公宫赞助



菲菜芭城隍庙赞助



林国文先生赞助
(福安庙代表)

《狮城道教》征稿启事

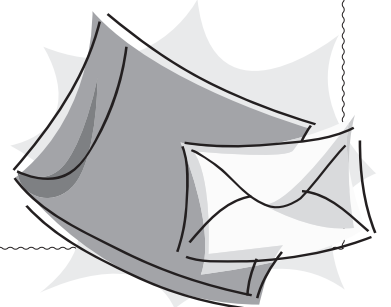
1. 本刊为新加坡道教总会之出版物，园地公开，欢迎道内道外诸位友人赐稿。
2. 凡弘扬道教及中华文化之论著，宣扬人间真善美，抒发心灵感悟等各类文学创作，一概欢迎。
3. 涉及个人恩怨是非、政治问题等与本刊主旨无关的稿件，恕不刊载。
4. 惠稿请注明真实姓名、地址、电话等个人信息；发表时用笔名听便。
5. 编辑部有权对来稿删改；如不愿被删改者，请于稿内注明。
6. 稿件以图文并茂者为优，单投文字稿或图片稿者亦受欢迎。
7. 来稿一经发表，文责自负。
8. 请勿一稿多投，转引之文字或图片，请于稿内注明。
9. 来稿一经刊登，将按址寄奉薄酬，以申谢忱，若却酬者亦请注明，以便本刊给予刊名致谢。

来函请寄

《狮城道教》编辑部
三清宫道教文化中心
San Qing Gong Taoist Cultural Centre
21, Bedok North Ave 4 Singapore 489948

电邮请寄

xly@sqq.com.sg
电话：6244 9595
传真：6442 7879



妈祖，又称天后、天后娘娘、天妃、天上圣母和妈祖婆等，是重要的海上守护神。以往乘船下南洋的华侨，上岸时做的第一件事，往往是到岸边的妈祖庙上香，感谢妈祖一路保佑，让他们在生存条件恶劣的帆船上得以幸存，并且安全抵达目的地。妈祖信仰正是随着华侨南渡而从中国东南一带来到东南亚。

相传妈祖姓林，名默，生于宋初的福建莆田，长期生活在湄州岛。由于她自出生到弥月都不曾啼哭，因此父母为她取名林默，又称默娘。默娘自幼就有慧根，学习能力非常好；她精通医理，经常为人治病。此外，她还能洞察天文气象，提供当地居民非

海上的守护神



新加坡天福宫所奉祀“妈祖”神像

妈祖

常重要的航海资讯。

林默自幼矢志不嫁，要终身致力于慈善与救济的工作。林默在二十八岁时与世长辞。据说在她辞世当天，有湄州岛的居民看见湄峰山上有彩云冉冉升起，同时隐约听见空中传来一阵阵悦耳的音乐。当地的居民于是相信林默已经成了海神。

随着妈祖信仰日趋普遍，朝廷也逐渐赋予认同。宋朝以来的多个皇帝，都曾经追封妈祖，封号更从灵惠夫人、灵惠妃渐进到后来的天妃、圣母以及天后；封号最长达64字，封于清朝咸丰七年(1857年)：“护国庇民妙灵昭应弘仁普济福佑群生诚感咸孚显神赞顺垂慈笃佑安澜利运泽覃海宇恬波宣惠导流衍庆靖洋锡祉恩周德溥卫漕保泰振武绥疆天后之神”。元朝时更一度将祭拜妈祖纳入国家祀典。

清朝的一名历史学家赵翼在他的《陔余丛考》中记录了一段有关妈祖

的有趣传说。据说，如果航海者在遇难时向“妈祖”求救，妈祖就会不施脂粉立刻来救人；然而如果遇难者称她为“天后”，那么她则必须先盛装打扮，所以会较晚才到来。因此，航海者一般都称她为妈祖而不称为天后，以便在遭遇海难之时，能够立刻得到妈祖的救援。

在新加坡，妈祖受到广泛的信仰，各方言籍贯几乎都崇祀妈祖。早期方言帮群的庙宇、会馆常常可以看到妈祖的神像。如今，妈祖的信仰圈已突破国家的界限，形成了跨越东南亚的信仰网络。

Ma Zu, is the goddess of the sea. Last time, when the Chinese embark into Nanyang, the first thing they do after sailing for a month, is often go to the Ma Zu temple beside the port to pay their thankfulness to the goddess for blessing and protecting them to reach their destination safely. The belief of Ma Zu originated from the South East of China and was brought to Nanyang by

the Chinese immigrants.

Ma Zu, originally named Lin Mo, was born at Putian of Fujian province. She lived in Meizhou Island throughout her life. Lin Mo never cried from the first day she was born until when she was a month old, therefore her parents named her Mo, which means “quiet” in Mandarin. Lin Mo was very intelligent. She mastered medical and astrology. When she passed away at 28 years old, the villagers said that they saw coloured cloud rise slowly from the mountain to the sky. Music was heard vaguely too. The villagers believed that she had become the Goddess of the Sea. This belief gained recognition from the governments due to its popularity among the people. Since Song Dynasty, emperors had conferred her with different titles, including Queen of Heaven.

A historian of Qing dynasty, Zhao Yi, recorded an interesting legend of Ma Zu. According to him, when sailors faced hazardous in the sea and called “Ma Zu” for help, she will reach immediately without dressing up. However, if the sailors called “Queen of Heaven” or “Tian Hou”, she will first have to dress up before going to the scene. Therefore, the sailors often call her Ma Zu but not Tian Hou so that she will answer to their prayers immediately when they need her help.

中华瑰宝道教经典

《道德经》多种语言版本文化展

The Multi-language Editions of the Dao De Jing

新达城 Suntec City 2008年9月4日至9日 (4.9 ~ 9.9.2008)

- 谈起中华文化，很多人先会想起孔子，但您有否知道他曾经形容谁的思想，有如「乘风云而上天」的龙吗？孔子所说的这位哲人，就是老子。他写下的《道德经》，是中华文化中一部传诵千古的经典。

While talking about Chinese culture, many of us will think of Confucius. He once commented a philosopher was like a "Dragon that mounts on the wind and clouds and rises to the sky". That philosopher was Laozi, who wrote a great classical canon, the Dao De Jing.

- 老子在短短五千多字的《道德经》里，对自然、人生、政治、社会提出独特的看法。他讲的自然、清静、无为、柔弱、和谐，开创了道家学说，当中「知人者智、自知者明」、「千里之行，始于足下」等哲理，是不少人修身行事的旨要。这些思想引导人们放下执着，放眼于广阔无垠的天地自然之中。

The five thousand characters of Dao De Jing concisely expounded Laozi's unique philosophy of nature, life, politics and society. He expressed the ideas of "naturalness", "tranquility", "non-action", "gentleness" and "harmony", upon which the theory of Dao was founded. The book explored the essential thoughts about the cultivation of one's body and mind. These thoughts guided people to be unfettered and take a broad view at the infinite universe.

- 道教尊老子为教主，相信他是太清仙境太上老君道德天尊的化身，而《道德经》是他为启导世人留下的宝典。

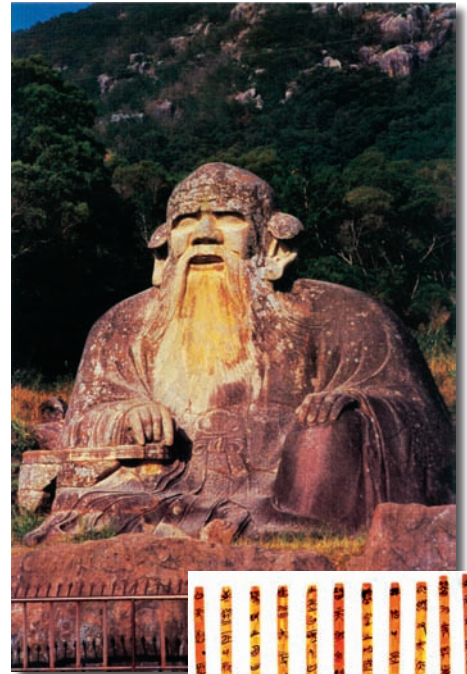
Daoists regarded Laozi as the avatar of "Heavenly Lord of Dao and its Virtue". Dao De Jing, written by Laozi, is recognized as a canon which gives inspiration to the world.

- 这部经典的魅力更跨越了地域的界限，至今已被译成36种语言，在世界各地流传，产生了深远的影响。2007年在中国西安和香港举办的「国际道德经论坛」，更使各界对《道德经》的价值有了新的认识。

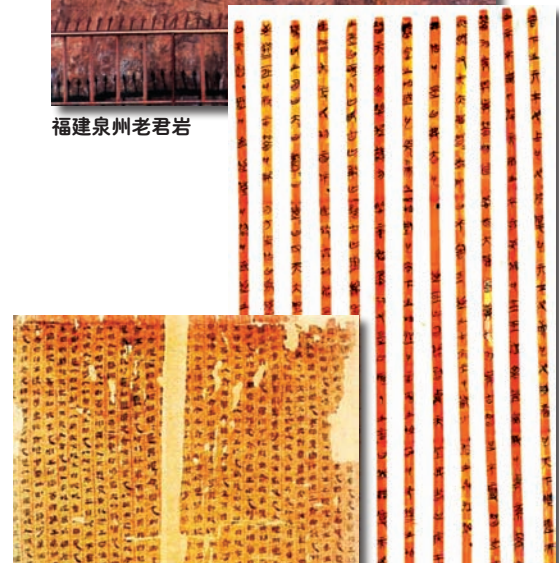
Dao De Jing was found to be a fascinating canon all over the world. Now there are hundreds of editions in more than 40 languages. People around the world are greatly influenced by the philosophy within. In 2007, the "International Forum on the Dao De Jing" held in Xi'an and Hong Kong also helped to arouse people's attention and interest to study Dao De Jing.

- 这次，新加坡道教总会和香港蓬瀛仙馆合办「《道德经》文化展」，向新加坡社会呈献36种语言，共300多种版本，让社会大众共同赏析老子的智慧。

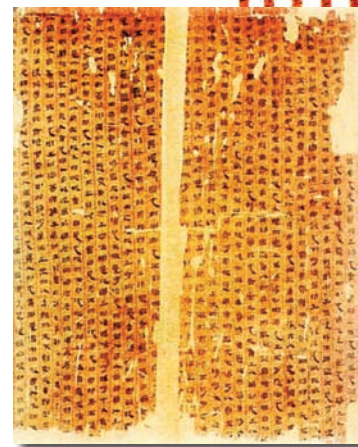
Taoist Federation (Singapore) and Fung Ying Seen Koon (Hong Kong) proudly presents "The Multi-language Editions of the Dao De Jing", a cultural exhibition featuring more than 300 editions of the Dao De Jing in 36 languages. May people in Singapore seize this opportunity to appreciate the wisdom of Laozi.



福建泉州老君岩



郭店楚简《道德经》



马王堆帛书《道德经》

主办单位简介

新加坡道教总会 Taoist Federation (Singapore)

新加坡道教总会成立于1990年，是新加坡唯一全国性的道教团体，成立至今宫庙会员有73间，神坛会员有108间。总会的宗旨是团结各道教团体及信众，配合新加坡社会多元种族、多元宗教、多元文化的特性，促进与各宗教团体的交流与合作，为新加坡种族与宗教和谐、社会安宁努力贡献力量。

The Taoist Federation (Singapore) was established in 1990, and it is the only national-level Taoist organization in Singapore. It congealed 73 Taoist Temples and 108 Taoist altars under our umbrella.

☎ (65) 62422215
 www.taoistfederation.org.sg
 taoistyouth.sg

香港蓬瀛仙馆 Fung Ying Seen Koon (Hong Kong)

蓬瀛仙馆成立于1929年，属道教全真龙门派，是注册的非牟利慈善宗教团体。仙馆秉持道教济世利物、度己度人的宗旨，致力发展公益事务和弘扬道教文化，建立了道教文化中心、道教文化资料库、香港道乐团、「道通天地」电视频道。

☎ (852) 26699186
 ☎ 蓬瀛仙馆 www.fysk.org
 ☎ 道教文化中心 www.daoinfo.org
 ☎ 道教文化资料库 www.taoism.org.hk
 ☎ 道通天地电视频道 www.taoist.tv www.fysk.org